

C.A. de Santiago

Santiago, ocho de marzo de dos mil veinticuatro.

Vistos:

Se reproduce la sentencia apelada, con excepción del motivo décimo quinto y el último párrafo del considerando décimo, que se eliminan.

Además, en el motivo décimo sexto se suprime la expresión *“de esta sentencia”*.

Y teniendo en su lugar y, además, presente:

1º) Por sentencia de cinco de mayo del año en curso, dictada por el 13º Juzgado Civil de Santiago, en los autos Rol N° C-5952-2020, caratulados “Navarro con Fisco de Chile”, se rechazaron las excepciones de pago y prescripción, alegadas por la demandada; se acogió parcialmente la demanda de lo principal, condenando al Fisco de Chile a título de daño moral la suma de \$ 20.000.000 al demandante Luis Eduardo Navarro Vega, más reajustes e intereses consignador en el fundamento décimo sexto precedente, eximiendo del pago de las costas a la demandada.

2º) La parte demandante recurrió de apelación, solicitando confirmar la sentencia definitiva en cuanto condena al demandado, pero elevando el monto indemnizatorio determinado por el tribunal de base, a la cuantía reclamada por esa parte en la demanda o al mayor monto que esta Corte determine.

Contra la aludida sentencia, también se alzó el Fisco de Chile, solicitando enmendar con arreglo a derecho la referida sentencia y rechazar la demanda interpuesta en contra del Fisco, acogiendo la excepción de reparación integral-pago o de prescripción, y en subsidio, rebajar el monto de la indemnización, con reajustes desde



Este documento tiene firma electrónica
y su original puede ser validado en
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: BJBXMGSVTF

que el fallo esté ejecutoriado e intereses desde que su parte incurra en mora.

I.- En cuanto al recurso de la parte demandante:

3º) El demandante, en su recurso de apelación, fundó su recurso en cinco capítulos, a saber: **i.-** Relato de los hechos de la causa, el daño moral alegado y sufrido por su defendido y el monto de reparación demandado, a saber \$ 200.000.000.- (doscientos millones de pesos); **ii.-** La prueba rendida para acreditar el daño alegado y sufrido por el demandante; **iii.-** Consideraciones de la sentencia impugnada sobre el daño sufrido y el monto indemnizatorio fijado; **iv.-** Gravamen que produce al recurrente el monto indemnizatorio fijado en la sentencia recurrida y **v.-** Obligaciones internacionales del Estado de Chile ante crímenes de derecho internacional y, en particular, sobre la obligación de reparar a las víctimas y los estándares internacionales que deben orientar al juzgador al fijar montos indemnizatorios en este ámbito.

En lo que respecta al punto i.- no cabe mayor pronunciamiento de esta Corte, pues se trata de aspectos generales descritos en la demanda, de los cuales el fallo se hace cargo. A su vez, en lo que incide en el punto iii.- el recurso se limita a reproducir los considerandos que le causan agravio.

Ahora bien, en la extensa exposición de la prueba rendida por el actor, en el punto ii.-, en lo que se refiere a la prueba documental, cabe destacar el certificado de discapacidad, que data del año 2010 como el resto de los antecedentes clínicos, en particular gran parte de las dolencias físicas que lo aquejan hasta hoy, lo que aparece corroborado por la testimonial analizada en el motivo quinto del fallo en examen. Por el contrario, síntomas como -por ejemplo- cataratas



Este documento tiene firma electrónica
y su original puede ser validado en
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: BJKBXMGSVTF

en el ojo derecho y la artrosis no es posible atribuir las como resultado de los padecimientos que experimentó el recurrente en 1981. Desde ese punto de vista no todas las enfermedades que aquejan al actor pueden ser causa de esos hechos y faltó, en concepto de esta Corte, prueba más idónea en lo que concierne al vínculo de causalidad de la mayoría de las dolencias físicas con el episodio de las torturas a que fue sometido el actor.

4º) No obstante lo anterior, en lo atinente al punto IV.- de la apelación, que indica las secuelas del daño físico y psicológico que padece el actor, en lo que se refiere a las secuelas psicológicas, estas se encuentran suficientemente acreditadas, con el mérito de los antecedentes expuestos en el motivo precedente, y que lo agobian hasta hoy, a lo que hay que agregar la pérdida de su dentadura, unido a impedimentos en su desplazamiento son consecuencia, por lo que, en concepto de este Tribunal de Alzada, con el mérito de la prueba rendida, hay relación causal entre esas secuelas y lo ocurrido en 1981.

Así las cosas, siendo evidente la existencia del daño moral que debe ser reparado en favor del demandante, su monto debe ser modificado, aumentándose a una suma que se estima más condigna con ese sufrimiento, no obstante el corto periodo que estuvo detenido, dada la intensidad y crueldad de las torturas a que fue sometido, todo lo cual se explicitará en lo resolutivo.

Respecto del punto v.- el fallo recurrido se hace cargo de esos instrumentos internacionales en los motivos undécimo y duodécimo, sin perjuicio de lo que indicará más adelante.

II.- En cuanto al recurso de la parte demandada:



Este documento tiene firma electrónica
y su original puede ser validado en
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: BJKBXMGSVTF

5º) Los argumentos de la apelación del Fisco son básicamente cuatro. El primero de ellos es rebatir lo decidido por la sentenciadora en el motivo décimo del fallo impugnado, en cuanto desestima la excepción de reparación integral-pago, insistiendo que con los antecedentes reunidos en el juicio, en particular el oficio del IPS, agregado en el folio 23, y que da cuenta que el actor ha recibido por concepto de pensión la suma total de \$ 33.837.537.-, más otros beneficios ascendentes, por lo se debería haber accedido a dicha excepción.

Por ello, estima que la sentencia no aplica correctamente lo que se deriva de las leyes N° 19.123, N° 19.992 y N° 20.874, citando jurisprudencia de la Excma. Corte Suprema en este sentido, de lo cual se deriva que al haber recibido el actor beneficios en virtud de esa normativa, es incompatible pretender que el Fisco lo indemnice nuevamente por el daño moral sufrido.

Un segundo agravio de la sentencia radica en haber desestimado el fallo la excepción de prescripción, por cuanto, en su concepto, debió acogerse dicha alegación, ya que en sede civil la acción intentada no es imprescriptible, como lo razona la sentencia; por el contrario, la acción civil deducida prescribe como cualquier acción de esa naturaleza y cita jurisprudencia al afecto.

El tercer agravio lo hace consistir en que el monto del daño moral regulado no se sustenta ni respalda con la prueba rendida, para lo cual compara la suma a que fue condenado su representado en esta causa con otros casos de torturas, excediendo un marco prudente en esa determinación.



Este documento tiene firma electrónica
y su original puede ser validado en
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: BJKBXMGSVTF

Finalmente, como último agravio, pide que los reajustes se contabilicen desde que la sentencia se encuentre ejecutoriada y los intereses desde que su parte se encuentre en mora.

6°) En lo que respecta al primer agravio, concuerda esta Corte con el fallo en alzada, en su considerando décimo, en cuanto a que la indemnización por daño moral solicitada por esta vía es compatible con los beneficios y pagos ya percibidos por el actor, en virtud de la normativa antes citada, pues esta acción tiene por objeto “*mitigar el daño individual del afectado*”, esto es demandar el daño propio, lo que se traduce en el dolor, angustia y sufrimiento experimentado por el actor, a raíz del tiempo en que estuvo detenido durante 5 días, a partir del 11 de marzo de 1981, en el cual fue objeto de torturas y vejaciones por agentes del Estado, situación que fue reconocida por la Comisión Valech, que lo incluyó como una de las víctimas de torturas, con el N° 16.673, como se desprende del documento incorporado por el actor. De esta forma, solo cabe confirmar lo decidido en la sentencia en este aspecto.

Consecuencia de la compatibilidad entre el daño moral y los beneficios y pagos que ha recibido el actor del Estado, no corresponde computar estos últimos para fijar el monto de la indemnización ni aludir a esos estipendios.

En lo atinente a la prescripción extintiva, también coincide este Tribunal de Alzada, con lo manifestado por el sentenciador de primer grado en el considerando undécimo, en el sentido que tratándose la tortura un crimen de lesa humanidad, proscrito por Tratados Internacionales vigentes en nuestro país, como son la Convención de las Naciones Unidas contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes; la Convención Interamericana para



Este documento tiene firma electrónica
y su original puede ser validado en
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: BJKBXMGSVTF

Prevenir y Sancionar la Tortura y la Convención sobre la Imprescriptibilidad de los Crímenes de Guerra y de Lesa Humanidad, no cabe acoger la prescripción alegada por el Fisco.

En efecto, de todos esos instrumentos internacionales se deriva que la acción civil para pedir la reparación del daño causado a las víctimas, a consecuencia de las torturas que le fueron impuestas en su momento, es imprescriptible, razón por lo que no tienen aplicación las normas del derecho interno, en especial el Código Civil, toda vez que la fuente que da origen a la reparación descansa en Tratados Internacionales de Derechos Humanos que deben ser aplicados con preferencia a las normas del Derecho Interno, por expreso mandato constitucional del artículo 5° inciso 2° de la Carta Fundamental.

En lo relativo a la prueba del daño moral, nos remitidos al motivo 4°) de esta sentencia, concluyendo que deberá modificarse el monto regulado, habida cuenta de lo que se indicó al analizar el recurso de la parte demandante.

No obstante todo lo anterior, asiste razón al Fisco en lo relativo a desde cuando se devengan los reajustes, por lo que la sentencia deberá modificarse en ese extremo, ya que ese cómputo debe comenzar desde que la sentencia se encuentre ejecutoriada.

Por los fundamentos precedentes, más lo previsto en el artículo 5° inciso 2° de la Constitución Política de la República; Convención de las Naciones Unidas contra la Tortura y otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes; Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura; Convención sobre la Imprescriptibilidad de los Crímenes de Guerra y de Lesa Humanidad; artículos 1.698 y 2.314 del Código Civil y artículos 186, 223 y 227 del Código de Procedimiento Civil, se **confirma** la sentencia apelada de



Este documento tiene firma electrónica
y su original puede ser validado en
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: BJKBXMGSVTF

seis de marzo del año dos mil veintitrés, dictada por el 13° Juzgado Civil de Santiago, en los autos Rol N° C-5952-2020, caratulados “Navarro con Fisco de Chile”, **con las siguientes declaraciones:**

I.- Que se eleva a **\$ 60.000.000.-** (sesenta millones de pesos) el monto de la indemnización por daño moral que deberá pagar el Fisco de Chile al demandante Luis Eduardo Navarro Vega, y

II.- Que los reajustes se devengarán conforme a la variación que experimente la variación del I.P.C. entre la fecha en que quede ejecutoriada la sentencia y su pago efectivo.

Regístrese y comuníquese.

Redacción del ministro Tomás Gray.

N°Civil-6141-2023.

No firma el ministro (S) señor Escobar, no obstante haber concurrido a la vista y al acuerdo del fallo, por haber cesado sus funciones.



Este documento tiene firma electrónica
y su original puede ser validado en
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: BJKBXMGSVTF

Pronunciado por la Quinta Sala de la C.A. de Santiago integrada por Ministro Tomas Gray G. y Abogado Integrante Luis Hernandez O. Santiago, ocho de marzo de dos mil veinticuatro.

En Santiago, a ocho de marzo de dos mil veinticuatro, notifiqué en Secretaría por el Estado Diario la resolución precedente.



Este documento tiene firma electrónica
y su original puede ser validado en
<http://verificadoc.pjud.cl>

Código: BJKBXMGSVTF